

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 18 (2005)  
**Heft:** [3]: Stadtraum HB : ein neues Quartier für Zürich

**Vorwort:** In Zürich wird die Schweiz umgebaut  
**Autor:** Loderer, Benedikt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

Redaktion: Werner Huber  
Design: Barbara Schrag  
Produktion: René Hornung  
Korrektur: Elisabeth Sele  
Verlag: Susanne von Arx  
Designkonzept: Susanne Kreuzer  
Litho: Team media GmbH, Obfelden  
Druck: Südostschweiz Print, Chur  
Umschlagfoto aussen und innen: Stephan Rappo

© Hochparterre, Ausstellungsstrasse 25, 8005 Zürich  
Herausgegeben vom Verlag Hochparterre in  
Zusammenarbeit mit SBB, Die Post und Stadt Zürich

Weitere Informationen über den aktuellen Stand des  
Vorhabens Stadtraum HB sind im Internet zu  
finden. Dort lässt sich auch dieses Heft bestellen.  
[www.stadtraumhb.ch](http://www.stadtraumhb.ch)

 SBB CFF FFS

 Stadt  
Zürich

 DIE POST

Ausschnitt aus dem Stadtmodell 1:1000.  
Zugänglich während der Bürozeiten im  
Amtshaus IV, Lindenhofstrasse 19, Zürich  
[www.stadtraumhb.ch](http://www.stadtraumhb.ch)

## Inhalt

- 4 Stadtbilder: Der Weg zur lebendigen Stadt
- 6 Planungsprozess: Städtebau als Prozess
- 8 Gestaltungsplan: Menü Stadt, Rezept Gestaltungsplan
- 16 Umfeld: Fünf Projekte für Zürich
- 18 Geschichte: Spanische Brötli, grosse Brocken
- 20 Meinungen: Stimmen zum Gestaltungsplan
- 22 Ausblick: Ein neues Stück Stadt

### In Zürich wird die Schweiz umgebaut

Am Rande des Gleisfeldes vor dem Kopfbahnhof Zürich trifft man heute auf ein Konglomerat von Schuppen, Lagerhäusern und Werkstätten der SBB. Auf den best erschlossenen Grundstücken der Schweiz könnte doch auch etwas Ertragreicheres stehen? Zwei Sorten von Ertrag sind dabei unzertrennbar ineinander verflochten: der städtebauliche Gewinn und der Kassenstand der Grundeigentümer und Investoren. Man kann den einen Ertrag nicht ohne den andern haben. Das ist die stillschweigende Übereinkunft unter allen Erfindern des Stadtraums HB. Der Name des privaten Gestaltungsplans ist Programm: Es soll ein durchmischtes Stück Stadt entstehen, denn nur wenn das gelingt, füllt sich auch die Kasse.

Zu dieser Erkenntnis sind nicht alle auf einem direkten Weg gekommen. Immerhin musste ein rund dreissigjähriger Irrtum mit dem Namen «HB Südwest/Eurogate» aus den Köpfen und Herzen entsorgt werden. Auch Grundeigentümer müssen zuweilen Trauerarbeit leisten. Sie dauerte erstaunlich kurz und anschliessend machten sich SBB, Die Post und die Stadt Zürich hinter ihre Hausaufgaben. Klar war von Anfang an: Neben, nicht über den Gleisen liegt das kommende Stück Stadt. Auf das Ziel der durchmischten, lebendigen Stadt hat man sich geeinigt noch bevor man wusste, was das genau ist. Was es nicht ist – das allerdings wussten alle: Hier darf keine sterile Bürostadt der vollen Kassen entstehen, die keinen städtebaulichen Gewinn bringt. Offensichtlich ist das Vorbild der traditionellen europäischen Stadt unterdessen unbestritten.

Ihre zeitgemässe Form zu finden, machten sich drei Architektenteams auf den Weg. Sie redeten sechs Monate lang miteinander und mit den versammelten Experten. Geld und Geist, Vision und positives Recht, Veränderungswillen und Sachzwang waren gegenseitig abzuwägen. Die in Zürich entwickelte Konsensplanung probte eine neue Variante. Das Ergebnis ist der private Gestaltungsplan Stadtraum HB und wird in diesem Sonderheft vorgestellt. Zwei Dinge werden für den doppelten Ertrag entscheidend sein: die städtischen Räume und die Nutzung der Erdgeschosse. Der Gestaltungsplan verspricht viel, was er halten kann, muss sich weisen.

Das durchmischte, lebendige Stück Stadt ist seiner Lage entsprechend ein Stück City mit Wohnen. Die Dichte ist hoch, Zürich schafft sich Muskeln an für die europäische Städtekonkurrenz. Anders herum: Stadtraum HB ist weit mehr als eine zürcherische Lokalveranstaltung, die den Rest der Schweiz nichts angeht. Im Gegenteil, Stadtraum HB ist einer jener zahlreichen Eingriffe, mit denen die Schweiz an die globalen Veränderungen angepasst wird. Das Zentrum des wichtigsten Wirtschaftsraums des Landes umbauen, heisst die Schweiz weiter umbauen. Das begonnene Metropolenprogramm schreitet fort. Benedikt Loderer

ETH-ZÜRICH

12. April 2005

BIBLIOTHEK